

Edizzjoni Provviżorja

SENTENZA TAL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Il-Ġames Awla)

21 ta' Ottubru 2021 (*)

“Rinviju għal deċiżjoni preliminari – Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) – Direttiva 2006/112/KE – Artikoli 167 sa 171 u Artikolu 178(a) – Dritt għal tnaqqis tal-VAT – Rimbors tal-VAT favur persuni taxxabbli stabbiliti fi Stat Membru li ma huwiex l-Istat Membru tar-rimbors – Pussess ta' fattura – Direttiva 2008/9/KE – Waħda tat-talba għal rimbors – ‘Kanċellazzjoni’ tal-fattura mill-fornitur – Ruż ta' fattura dida – Talba dida għal rimbors – Waħda”

Fil-Kawża C-80/20,

li għandha b'ala sużżett talba għal deċiżjoni preliminari skont l-Artikolu 267 TFUE, imressqa mit-Tribunalul Bucureşti (il-Qorti tal-Muniċipalità ta' Bukarest, ir-Rumanija), permezz ta' deċiżjoni tad-19 ta' Diċembru 2019, li waslet fil-Qorti tal-Ġustizzja fit-12 ta' Frar 2020, fil-proċedura

Wilo Salmson France SAS

vs

Agenzia Nażjonal ta' Administrare Fiscal – Direczia General Regional a Finanżelor Publice Bucureşti,

Agenzia Nażjonal ta' Administrare Fiscal – Direczia General Regional a Finanżelor Publice Bucureşti – Administrazia Fiscal pentru Contribuabili Nerezidenţi,

IL-QORTI TAL-ĠUSTIZZJA (Il-Ġames Awla),

komposta minn E. Regan, President tal-Awla, C. Lycourgous u I. Jarukaitis (Relatur), Imqallfin,

Avukat Ġenerali: J. Kokott,

Reżistratur: A. Calot Escobar,

wara li rat il-proċedura bil-miktub,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippreżentati:

- għal Wilo Salmson France SAS, minn C. Apostu, avocat,
- għall-Gvern Rumun, minn E. Gane u R. I. Haşeganu, b'ala aġenti,
- għall-Kummissjoni Ewropea, minn A. Armenia u R. Lyal, b'ala aġenti,

wara li semgħet il-konklużjonijiet tal-Avukata Ġenerali ppreżentati fis-seduta tat-22 ta' April 2021,

tagħti l-preżenti

Sentenza

1 It-talba għal deċiżjoni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni tal-Artikoli 167 u 178 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat-28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud (l-UE 2006, L 347, p. 1, u r-rettifika fil-UE 2007, L 335, p. 60), kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2010/45/UE tat-13 ta' Lulju 2010 (l-UE 2010, L 189, p. 1) (iktar 'il quddiem id-“Direttiva dwar il-VAT”), u tal-Artikolu 14(1)(a) tad-Direttiva tal-Kunsill 2008/9/KE tat-12 ta' Frar 2008 li tistabbilixxi regoli dettaljati għar-rifużjoni tat-taxxa fuq il-valur miżjud, prevista fid-Direttiva 2006/112/EC, għal persuni taxxabbli mhux stabbiliti fl-Istat Membru ta' rifużjoni iċ-ċa stabbiliti fi Stat Membru ieġor (l-UE 2008, L 44, p. 23).

2 Din it-talba tressqet fil-kuntest ta' tilwima bejn Wilo Salmson France SAS (iktar 'il quddiem “Wilo Salmson”) u l-Agenzija Nażjonalg de Administrare Fiscalg – Direcziag Generalg Regionalg a Finanzelor Publike Bucureşti (l-Agenzija Nażzjonali tal-Amministrazzjoni Fiskali – Direttorat ġenerali Reġjonali tal-Finanzi Pubbliġi ta' Bukarest, ir-Rumanija) u l-Agenzija Nażjonalg de Administrare Fiscalg – Direcziag Generalg Regionalg a Finanzelor Publike Bucureşti – Administraziag fiskalg pentru Contribuabili Nerezidenţi (l-Agenzija Nażzjonali tal-Amministrazzjoni Fiskali – Direttorat ġenerali Reġjonali tal-Finanzi Pubbliġi ta' Bukarest – Amministrazzjoni Fiskali għall-Persuni Taxxabbli Mhux Residenti, ir-Rumanija) (iktar 'il quddiem, flimkien, l-“Awtoritajiet Fiskali”), dwar deċiżjoni li tiġi talba għal rimbors tat-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) imressqa minn din il-kumpannija matul is-sena 2015, b'rabta ma' akkwist ta' oġġetti mwettaq matul is-sena 2012.

Il-kuntest ġuridiku

Id-dritt tal-Unjoni

Id-Direttiva dwar il-VAT

3 L-Artikolu 62 tad-Direttiva dwar il-VAT jiddefinixxi, għall-finijiet tagħha, l-“avveniment li jagħti lok għal l-istess [il-fatt taxxabbli]” b'ala “okkorrenza li permezz tagħha l-kondizzjonijiet legali meħtieġa biex tiġi imposta l-VAT huma sodisfatti” u l-“[eżiġibbiltà tat-taxxa] meta l-awtorità tat-taxxa ssir intitolata bil-liġi, f'mument partikolari, biex tiġbor it-taxxa mill-persuna soġġetta li t'allosha, għalkemm iġi-ġmien għall-istess jista' jkun pospost”.

4 L-Artikolu 63 ta' din id-direttiva jispjega li “[g]ħandu jkun hemm avveniment li jagħti lok għal l-istess [fatt taxxabbli] u l-VAT għandha tiġi imposta meta l-merkanzija jew is-servizzi huma pprovduti.”

5 L-Artikolu 167 tal-imsemmija direttiva jipprevedi li “[d]ritt ta' tnaqqis iseġi fil-ġin meta t-taxxa mnaqqsa tiġi imposta”.

6 L-Artikolu 168 tal-istess direttiva jiddikjara:

“Sakemm il-merkanzija u s-servizzi jintuaw għall-iskopijiet tat-transazzjonijiet taxxabbli ta' persuna taxxabbli, il-persuna taxxabbli għandha tkun intitolata, fl-Istat Membru li fih twettaq dawn it-transazzjonijiet, li tnaqqas mill-VAT li għandha t'alloas dan li ġej:

(a) il-VAT dovuta jew imalloas f'dak l-Istat Membru rigward provvisti li sarulha ta' merkanzija jew servizzi, li twettqu jew li għad iridu jtwettqu minn persuna taxxabli oġra;

[...]

7 Skont l-Artikolu 169 tad-Direttiva dwar il-VAT:

“Minbarra t-naqqis msemmi fl-Artikolu 168, il-persuna taxxabbli għandha tkun intitolata li tnaqqas l-VAT imsemmija hemmhekk, safejn il-merkanzija u s-servizzi jintużaw għal finijiet ta’ dan li jej:

(a) transazzjonijiet li għandhom x’jaqsmu ma’ l-attivitajiet msemmin fit-tieni subparagrafu ta’ l-Artikolu 9(1), li twettqu barra mill-Istat Membru li fih dik it-taxxa hi dovuta jew imqallsa, li fir-rigward tiegħu il-VAT tista’ titnaqqas jekk dawn twettqu f’dak l-Istat Membru;

[...]”

8 L-Artikolu 170 ta’ din id-direttiva jipprovdi:

“Il-persuni taxxabbli kollha li [...] mhumieq stabbiliti fl-Istat Membru li fih jixtru merkanzija u servizzi jew jimpurtaw merkanzija soqjetta għall-VAT għandhom ikunu intitolati jirfievu rifużjoni ta’ dik il-VAT safejn il-merkanzija u s-servizzi huma użati għall-finijiet ta’ dan li jej:

(a) transazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 169;

[...]”

9 L-Artikolu 171(1) tal-imsemmija direttiva jipprevedi, fil-paragrafu 1 tiegħu, li “[għandha ssir rifużjoni tal-VAT lil persuni taxxabbli li mhumieq stabbiliti fl-Istat Membru li fih jixtru merkanzija u servizzi jew jimpurtaw merkanzija soqjetti għall-VAT, imma li huma stabbiliti fi Stat Membru ieor, skond ir-regoli dettaljati stabbiliti fid-Direttiva [2008/9]”.

10 L-Artikolu 178(a) tal-istess direttiva jippreżenta:

“Biex tejerita d-dritt ta’ tnaqqis, persuna taxxabbli għandha tissodisfa l-kondizzjonijiet li ejjin:

(a) għall-finijiet ta’ tnaqqis skont [il-punt (a) tal-Artikolu 168], fir-rigward tal-provvista ta’ merkanzija jew servizzi, dan irid ikollu fattura magħmula skont it-Taqsimiet 3 sa 6 tal-Kapitolu 3 tat- Titolu XI [...]”

11 Qabel ma ije emendat bid-Direttiva 2010/45, l-Artikolu 178(a) tad-Direttiva 2006/112 kien jipprevedi:

“Biex tejerita d-dritt ta’ tnaqqis, persuna taxxabbli għandha tissodisfa l-kondizzjonijiet li ejjin:

(a) għall-finijiet ta’ tnaqqis skond [il-punt (a) tal-Artikolu 168], fir-rigward tal-provvista ta’ merkanzija jew servizzi, hi għandha jkollha fattura imejjija skond l-Artikoli 220 sa 236 u l-Artikoli 238, 239 u 240 [...]”

12 L-Artikolu 179 tad-Direttiva dwar il-VAT jipprevedi, fl-ewwel paragrafu tiegħu:

“Il-persuna taxxabbli għandha teffettwa t-tnaqqis billi tnaqqas mill-ammont totali tal-VAT dovuta għal perijodu partikolari ta’ taxxa l-ammont totali ta’ VAT li fir-rigward tagħha, matul l-istess perijodu, id-dritt li tnaqqas irriżulta u hu ejeritat skond l-Artikolu 178.”

13 It-Titolu X ta’ din id-direttiva, intitolat “Tnaqqis”, fih Kapitolu 5 dwar l-aqustament tat-tnaqqis. F’dan l-aqar kapitolu, l-Artikolu 185 tal-imsemmija direttiva jippreżenta, fil-paragrafu 1 tiegħu:

“L-a??ustament g?andu, b'mod partikolari, isir fejn, wara li ssir id-denunzja tal-VAT, isir xi tibdil fil-fatturi u?ati biex jiddeterminaw l-ammont li g?andu jitnaqqas, per e?empju fejn ix-xirjiet huma kkan?ellati jew hu miksub ro?s fil-prezzijiet.”

14 Fl-istess Kapitolu, l-Artikolu 186 tad-Direttiva dwar il-VAT jindika li “[l]-Istati Membri g?andhom jistabbilixxu r-regoli dettaljati g?all-applikazzjoni ta' l-Artikoli 184 u 185”.

15 L-Artikolu 218 tad-Direttiva dwar il-VAT, li jinsab fil-Kapitolu 3, intitolat “Fatturazzjoni”, tat- Titolu XI tad-Direttiva dwar il-VAT, dwar l-obbligi tal-persuni taxxabbli u ta' ?erti persuni mhux taxxabbli, jipprevedi:

“G?all-finijiet ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri g?andhom ja??ettaw dokumenti jew messa??i fuq karta jew f'forma elettronika b?ala fatturi jekk jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan il-Kapitolu.”

16 Skont l-Artikolu 219 ta' din id-direttiva:

“Kwalunkwe dokument jew messa?? li jemenda u jirreferi spe?ifikament u ming?ajr ambigwi?à g?all-fattura inizzjali g?andu jitqies b?ala fattura.”

Id-Direttiva 2008/9

17 L-Artikolu 1 tad-Direttiva 2008/9 jindika li din “tistabbilixxi r-regoli dettaljati g?ar-rifu?joni [tal-VAT], previsti fl-Artikolu 170 tad-[Direttiva dwar il-VAT], g?al persuni taxxabbli, li mhumex stabbiliti fl-Istat Membru ta' rifu?joni, li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 3” tag?ha.

18 L-Artikolu 2 ta' din id-direttiva jinkludi d-definizzjonijiet li ?ejjin:

“G?all-finijiet ta' din id-Direttiva, g?andhom japplikaw id-definizzjonijiet li ?ejjin:

[...]

(3) ‘perijodu ta' rifu?joni [rimbors]’ tfisser il-perijodu msemmi fl-Artikolu 16 kopert mill-applikazzjoni g?al rifu?joni;

[...]

(5) ‘applikant’ tfisser il-persuna taxxabbli mhux stabbilita fl-Istat Membru ta' rifu?joni [rimbors] li jag?mel l-applikazzjoni g?al rifu?joni.”

19 L-Artikolu 3 tal-imsemmija direttiva jippre?i?a li din hija applikabbli g?al kull persuna taxxabbli mhux stabbilita fl-Istat Membru tar-rimbors li jissodisfa l-kundizzjonijiet elenkati minn dan l-artikolu.

20 L-Artikolu 5 tal-istess direttiva jiddikjara:

“Kull Stat Membru g?andu jirrimbor?a lil kwalunkwe persuna taxxabbli mhux stabbilita fl-Istat Membru ta' rifu?joni [rimbors] kwalunkwe VAT imposta fir-rigward ta' o??etti jew servizzi fornuti lilha minn persuni o?ra taxxabbli [...] sakemm tali o??etti u servizzi jintu?aw g?all-finijiet tat-transazzjonijiet li ?ejjin:

(a) it-transazzjonijiet imsemmijin fl-Artikoli 169(a) u (b) tad-[Direttiva dwar il-VAT];

[...]

Ming?ajr pre?udizzju g?all-Artikolu 6, g?all-finijiet ta' din id-Direttiva, il-jedd g?al rifu?joni ta' taxxa fuq id-d?ul [tal-VAT] g?andu ji?i ddeterminat skond id-[Direttiva dwar il-VAT] kif applikat fl-Istat Membru ta' rifu?joni."

21 L-Artikolu 8 tad-Direttiva 2008/9 jippre?i?a, fil-paragrafu 2 tieg?u:

"Flimkien ma' l-informazzjoni spe?ifikata fil-paragrafu 1, l-applikazzjoni g?al rifu?joni [rimbors] g?andha tindika, g?al kull Stat Membru ta' rifu?joni u g?al kull fattura jew dokument ta' importazzjoni, id-dettalji li ?ejjin:

[...]

(d) id-data u n-numru tal-fattura jew tad-dokument ta' importazzjoni;

[...]"

22 L-Artikolu 10 ta' din id-direttiva jipprovdi:

"Ming?ajr pre?udizzju g?at-talbiet g?al informazzjoni skond l-Artikolu 20, l-Istati Membru ta' rifu?joni [rimbors] jista' jesi?i li l-applikant jippre?enta b'mezzi elettronici kopja tal-fattura jew tad-dokument ta' importazzjoni ma' l-applikazzjoni g?al rifu?joni fejn l-ammont taxxabli fuq fattura jew dokument ta' importazzjoni huwa ta' EUR 1 000 jew aktar jew l-ekwivalenti f'munita nazzjonali. Fejn il-fattura tikkon?erna karburant, il-limitu huwa EUR 250 jew l-ekwivalenti f'munita nazzjonali."

23 Skont l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 13 tal-imsemmija direttiva:

"Jekk sussegwenti g?all-pre?entazzjoni ta' l-applikazzjoni g?al rifu?joni [rimbors] ji?i a??ustat il-proporzjon deducibbli skond l-Artikolu 175 tad-[Direttiva dwar il-VAT], l-applikant g?andu jikkore?i l-ammont li applika g?alih jew li jkun di?à ?ie rifu? [rrimborsat]."

24 L-Artikolu 14 tal-istess direttiva jipprevedi fil-paragrafu 1(a) tieg?u:

"L-applikazzjoni g?al rifu?joni [rimbors] g?andha tirrelata ma':

(a) ix-xiri ta' merkanzija jew servizzi li jkun ?ie fatturat waqt il-perijodu ta' rifu?joni, sakemm il-VAT tkun saret imponibbli qabel jew meta x-xiri jkun ?ie fatturat, jew li fir-rigward tieg?u l-VAT tkun saret imponibbli waqt il-perijodu ta' rifu?joni, sakemm ix-xiri jkun ?ie fatturat qabel li t-taxxa tkun saret imponibbli [...]"

25 L-Artikolu 15(1) tad-Direttiva 2008/9 jipprovdi:

"L-applikazzjoni g?al rifu?joni [rimbors] g?andha ti?i ppre?entata lill-Istat Membru ta' stabbiliment sat-30 ta' Settembru tas-sena kalendarja ta' wara l-perijodu ta' rifu?joni. L-applikazzjoni g?andha ti?i kkunsidrata li ?iet ippre?entata biss jekk l-applikant ikun mela l-informazzjoni kollha me?tie?a ta?t l-Artikoli 8, 9 u 11."

26 L-Artikolu 20 ta' din id-direttiva 2008/9 jindika:

"1. Fejn l-Istat Membru ta' rifu?joni [rimbors] jikkunsidra li huwa m'g?andux l-informazzjoni rilevanti kollha sabiex jie?u de?i?joni fir-rigward ta' l-applikazzjoni g?al rifu?joni s?i?a jew ta' parti minnha, huwa jista' jitlob [...] informazzjoni addizzjonali, b'mod partikolari mill-applikant jew mill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' stabbiliment [...]"

Jekk me?tie?, l-Istat Membru ta' rifu?joni jista' jitlob aktar informazzjoni addizzjonali.

[...]

2. L-Istat Membru ta' rifu?joni [rimbors] g?andu ji?i pprovdut bl-informazzjoni addizzjonali mitluba ta?t il-paragrafi 1 fi ?mien xahar mid-data li fiha t-talba tasal g?and il-persuna li lilha tkun indirizzata.”

27 Skont l-Artikolu 23 tal-imsemmija direttiva:

“1. Fejn l-applikazzjoni g?al rifu?joni [rimbors] ti?i rrifjutata interament jew parzjalment, ir-ra?unijiet g?ar-rifjut g?andhom ji?u notifikati mill-Istat Membru ta' rifu?joni lill-applikant flimkien mad-de?i?joni.

2. L-appelli dwar de?i?jonijiet ta' rifjut ta' applikazzjoni g?al rifu?joni jistg?u jsiru mill-applikant lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istat Membru ta' rifu?joni fil-forom u fil-limiti ta' ?mien stabbiliti g?all-appelli fil-ka? ta' applikazzjonijiet g?al rifu?joni minn persuni li huma stabbiliti f'dak l-Istat Membru.

[...]”

Id-dritt Rumen

28 Il-Legea nr. 571/2003, privind Codul fiscal (il-Li?i Nru 571/2003 dwar il-Kodi?i tat-Taxxa) (*Monitorul Oficial al României*, Parti I, Nru 927 tat-23 ta' Di?embru 2003), fil-ver?joni tag?ha applikabbli g?all-kaw?a prin?ipali (iktar 'il quddiem il-“Kodi?i tat-Taxxa”), kienet tipprovdi, fl-Artikolu 145(2) tag?ha:

“(2) Kull persuna taxxabbli g?andha d-dritt li tnaqqas it-taxxa relatata max-xiri jekk dan tal-a??ar jintu?a g?all-finijiet tat-tran?azzjonijiet li ?ejjin:

(a) it-tran?azzjonijiet taxxabbli;

(b) it-tran?azzjonijiet li jirri?ultaw minn attivitajiet ekonomi?i li g?alihom il-post ta' kunsinna/provvista jitqies li huwa barra mill-pajji?, fil-ka? fejn it-taxxa tkun tista' titnaqqas jekk dawn it-tran?azzjonijiet jitwettqu fir-Rumanija;

[...]”

29 L-Artikolu 146 tal-Kodi?i tat-Taxxa kien jipprevedi, fil-paragrafu 1(a) tieg?u:

“Biex tkun tista' te?er?ita d-dritt g?al tnaqqis, il-persuna taxxabbli g?andha tissodisfa l-kundizzjonijiet li ?ejjin:

(a) g?at-taxxa dovuta jew im?allsa, relatata mal-o??etti li ?ew jew li g?andhom ji?u kkunsinnati lilha, jew mas-servizzi li ?ew jew li g?andhom ji?u pprovduti lilha minn persuna taxxabbli, hija g?andu jkollha fattura ma?ru?a konformement mad-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 155 [...]”.

30 L-Artikolu 147b(1)(a) ta' dan il-kodi?i kien jippre?i?a li “persuna taxxabbli li ma hijiex stabbilita fir-Rumanija, i?da fi Stat Membru ie?or, mhux identifikata u li ma hijiex me?tie?a tidentifika ru?ha g?all-finijiet ta' VAT fir-Rumanija, tista' tibbenefika mir-rimbors tal-[VAT] im?allsa g?all-importazzjonijiet u g?all-akkwisti ta' o??etti jew ta' servizzi mwettqa fir-Rumanija”.

31 Il-Hot?rârea Guvernului nr. 44/2004 (id-De?i?joni tal-Gvern Nru 44/2004) (*Monitorul Oficial al României*, Parti I, Nru 112 tas-6 ta' Frar 2004) tapprova l-modalitajiet ta' applikazzjoni tal-Kodi?i

tat-Taxxa li jinsabu fl-anness ta' din id-de?i?joni. Fil-ver?joni tag?hom applikabbli g?all-kaw?a prin?ipali, dawn il-modalitajiet (iktar 'il quddiem il-“modalitajiet ta' applikazzjoni”) jirrigwardaw, fil-punt 49 tag?hom, l-Artikolu 147b tal-Kodi?i tat-Taxxa li kien fis-se?? dak i?-?mien. Dan il-punt 49 jindika, fil-paragrafu 1 tieg?u:

“Bis-sa??a tal-Artikolu 147b(1)(a) tal-Kodi?i tat-Taxxa, kull persuna taxxabbli mhux stabbilita fir-Rumanija i?da fi Stat Membru ie?or, tista' tibbenefika mir-rimbors tal-[VAT] im?allsa g?all-importazzjonijiet u g?all-akkwisti ta' o??etti jew ta' servizzi mwettqa fir-Rumanija. ”

32 L-imsemmi punt 49 jippre?i?a, fil-paragrafu 15(a) tieg?u, li t-talba g?al rimbors tirrigwarda “x-xiri ta' o??etti jew servizzi li huma ffatturati fil-perijodu tar-rimbors u m?allsa sad-data tat-talba g?ar-rimbors” u li “[l]-fatturi li ma t?allsux sad-data tat-talba g?ar-rimbors g?andhom ji?u inklu?i fit-talbiet g?ar-rimbors relatati mal-perijodu li fih t?allsu”.

33 Il-paragrafu 16 tal-punt 49 tal-modalitajiet ta' applikazzjoni jindika li, “[b]la ?sara g?at-tran?azzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 15 it-talba g?ar-rimbors tista' tirreferi wkoll g?al fatturi jew dokumenti ta' importazzjoni li ma humiex inklu?i fit-talbiet ta' rimbors pre?edenti u li jikkon?ernaw tran?azzjonijiet imwettqa fis-sena kalendarja inkwistjoni.”

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

34 Matul is-sena 2012, Pompes Salmson SAS, li s-sede tal-attività ekonomika tag?ha tinsab fi Franza, xtrat tag?mir ta' produzzjoni ming?and ZES Zollner Electronic SRL (iktar 'il quddiem “Zollner”), stabbilita u identifikata g?all-finijiet tal-VAT fir-Rumanija. Peress li Pompes Salmson qieg?det dan it-tag?mir g?ad-dispo?izzjoni ta' Zollner biex din tu?ah sabiex tipprodu?i o??etti li kellhom ji?u kkunsinnati lilha ulterjorment, dawn ma telqux mit-territorju Rumen.

35 Matul din l-istess sena, Zollner ?ar?et fatturi li jikkorrispondu g?al dan ix-xiri, inklu?a l-VAT. Fuq il-ba?i ta' dawn, Pompes Salmson talbet ir-rimbors tal-VAT im?allsa fir-Rumanija g?all-perijodu mill?1 ta' Jannar sal?31 ta' Di?embru 2012, konformement mad-Direttiva 2008/9 kif ukoll mal-Artikolu 147b(1)(a) tal-Kodi?i tat-Taxxa, moqri flimkien mal-punt 49 tal-modalitajiet ta' applikazzjoni. Din it-talba ?iet mi??uda permezz ta' de?i?joni tal?14 ta' Jannar 2014, “g?al ra?unijiet marbuta mad-dokumenti annessi mat-talba u man-nuqqas ta' konformità tal-fatturi annessi” (iktar 'il quddiem id- “de?i?joni tal?14 ta' Jannar 2014”). Zollner g?alhekk ippro?ediet bil-kan?ellazzjoni tal-fatturi inizjalment ma?ru?a fl-2012. Hija ?ar?et fatturi ?odda fl-2015 g?all-istess xiri.

36 Matul is-sena 2014, se??et il-fu?joni ta' Pompes Salmson ma' Wilo France SAS. L-entità l-?dida li tirri?ulta minn din il-fu?joni, imsej?a Wilo Salmson France, li ?adet id-drittijiet u l-obbligi kollha ta' Pompes Salmson, ressqet, matul is-sena 2015 u fuq il-ba?i tal-fatturi l-?odda ma?ru?a minn Zollner, talba ?dida g?ar-rimbors tal-VAT li kienet t?allset fir-Rumanija waqt ix-xiri tat-tag?mir ikkon?ernat, billi rreferiet g?all-perijodu bejn l?1 ta' Awwissu u l?31 ta' Ottubru 2015. Din it-talba ?iet mi??uda mill-awtoritajiet Rumeni permezz ta' de?i?joni tat?12 ta' Mejju 2016, min?abba li Wilo Salmson ma kinitx osservat il-punt 49(16) tal-modalitajiet ta' applikazzjoni u kienet di?a talbet ir-rimbors tal-VAT indikata f'dawn il-fatturi.

37 Wilo Salmson ressqet o??ezzjoni kontra din id-de?i?joni quddiem id-Direc?ia General? Regional? a Finan?elor Publice Bucure?ti – Administra?ia Fiscal? pentru Contribuabili Nereziden?i (id-Direttorat ?enerali Re?jonali g?all-Finanzi Pubbli?i ta' Bukarest – l-Amministrazzjoni tat-Taxxa g?all-Persuni Taxxabli Mhux Residenti, ir-Rumanija). Permezz ta' de?i?joni tat-2 ta' Settembru 2016, din l-o??ezzjoni ?iet mi??uda min?abba li l-VAT li g?aliha kien intalab ir-rimbors kienet is-su??ett ta' talba g?al rimbors pre?edenti u li t-tran?azzjonijiet li g?alihom intalab ir-rimbors ma kinux jaqg?u ta?t is-sena 2015, i?da ta?t is-sena 2012.

38 Din il-kumpannija g?alhekk adixxiet lit-Tribunalul Bucuretti (il-Qorti tal-Muni?ipalit  ta' Bukarest, ir-Rumanija), il-qorti tar-rinviju, b'rikors inti? g?all-annullament ta' din id-de?i?joni tat-2 ta' Settembru 2016 kif ukoll g?all-annullament tad-de?i?joni tat-12 ta' Mejju 2016 li ti??ad it-talba g?ar-rimbors tas-somma ta' 449 538.38 lei Rumani (RON) (madwar EUR 91 310), li tirrappre?enta l-VAT li r-rimbors tag?ha ntalab g?all-perijodu bejn l?1 ta' Awwissu 2015 u l?31 ta' Ottubru 2015 inklu?.

39 Il-qorti tar-rinviju tindika li hija g?andha tiddetermina jekk huwiex possibbli li tikseb fl-2015 ir-rimbors tal-VAT im?allsa fuq xiri mwettaq fl-2012, li g?alih fatturi fiskali validi n?ar?u biss fl-2015. Hija tqis li s-sitwazzjoni ta' Wilo Salmson hija atipika meta mqabbla mal-ipote?ijiet previsti mid-Direttiva 2008/9 jew di?  e?aminati mill-Qorti tal-?ustizzja, peress li l-fatturi ma?ru?a minn Zollner fl-2012 ?ew annullati permezz tal-kan?ellazzjoni tag?hom, fid-dawl tal-irregolarit  tag?hom li kienet ?iet ikkonstatata mill-awtoritajiet fiskali Rumani, li, g?all-istess xiri, fatturi validi n?ar?u biss matul is-sena 2015, li Wilo Salmson e?er?itat id-dritt tag?ha g?ar-rimbors permezz tat-talba g?al rimbors imressqa fl-2015, li kienet tinkludi l-fatturi ma?ru?a fl-2015, u li sa dak i?-?mien din l-a??ar kumpannija kienet g?adha ma kisbitx ir-rimbors mitlub.

40 Hija ssostni li d-Direttiva dwar il-VAT ma tirregolax it-terminu g?all-e?er?izzju tad-dritt g?al tnaqqis u li g?alhekk hemm lok li ji?i ??arat jekk id-data li minnha jibda jiddekorri dan it-terminu tistax ti?i ddeterminata esklu?ivament fir-rigward tad-data tal-kunsinna tal-o??etti inkwistjoni, billi ti?i injorata kull ?irkustanza rilevanti o?ra. Fid-dawl tal-Artikoli 167 u 178 ta' din id-direttiva kif ukoll tal-fatt li l-?ru? ta' fattura ja?rab mill-kontroll tad-detentur ta' dan id-dritt, huwa ne?essarju li l-Qorti tal-?ustizzja tippre?i?a jekk, fir-rigward tal-ewwel ipote?i tal-Artikolu 14(1)(a) tad-Direttiva 2008/9, talba g?ar-rimbors tal-VAT tistax tikkon?erna xiri ta' o??etti jew ta' servizzi li ?ew iffatturati matul il-perijodu ta' rimbors, indipendentement mill-kwistjoni dwar jekk il-VAT relatata ma' din il-fatturazzjoni hijiex dovuta matul dan il-perijodu jew qabel.

41 Fir-rigward tal-ewwel ?ew? domandi tag?ha, hija tirrileva li l-awtoritajiet fiskali Rumani ma g?amlux distinzjoni bejn id-data tal-?ru? tal-fatturi b?ala element pro?edurali u d-data tal-e?i?ibbilt  tal-VAT b?ala element sostantiv, filwaqt li dawn i?-?ew? dati g?andhom jipprodu?u effetti distinti fuq il-livell fiskali u li d-dritt g?al tnaqqis ma jistax ji?i e?er?itat fl-assenza ta' fattura ma?ru?a konformement mar-rekwi?iti legali. Filwaqt li huwa minnu li huwa ne?essarju li l-VAT tkun saret e?i?ibbli qabel il-?ru? tal-fattura, jew fil-mument tal-fatturazzjoni, huwa madankollu l-mument tal-?ru? tal-fattura li g?andu jkun rilevanti fir-rigward tat-tressiq ta' talba g?al rimbors.

42 Fir-rigward tat-tielet u r-raba' domandi tag?ha, hija tindika li l-awtoritajiet fiskali Rumani kkunsidraw li l-fatturi ma?ru?a fl-2015 g?ax-xiri li sar fl-2012 ma setg?ux ikunu s-su??ett ta' talba g?al rimbors relatata mas-sena 2015 min?abba l-e?istenza ta' fatturi pre?edenti. Madankollu, dawn tal-a??ar kienu, b'mod unilaterali, is-su??ett ta' kan?ellazzjoni minn Zollner, li g?andu l-effetti ta' annullament, u d-detentur tad-dritt g?al tnaqqis ma g?andu ebda mezz legali biex jobbliga lill-fornitur jo?ro? fattura ?dida.

43 Barra minn hekk, fid-dawl tal-Artikoli 169 u 178 tad-Direttiva dwar il-VAT, tal-ewwel ipote?i tal-Artikolu 14(1)(a) tad-Direttiva 2008/9 kif ukoll tal-?tie?a ta' detenzjoni ta' fattura valida sabiex

ikun jista' ji?i e?er?itat id-dritt g?ar-rimbors, talba g?al rimbors tal-VAT g?andha tkun esklu?ivament ibba?ata fuq il-fatturi ma?ru?a matul il-“perijodu tar-rimbors”, bl-unika kundizzjoni imposta tkun li l-VAT tkun saret e?i?ibbli qabel il-fatturazzjoni jew simultanjament mag?ha.

44 Konsegwentement, peress li l-fatturi ma?ru?a fl-2012 tne??ew minn Zollner, huma biss il-fatturi l-?odda ma?ru?a fl-2015 li setg?u jipprovaw ix-xiri u jsostnu t-talba g?al rimbors inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali. G?alhekk, dawn il-fatturi tal-a??ar biss g?andhom, skont il-qorti tar-rinviju, jirrappre?entaw il-“parametru pro?edurali” li jippermetti li titressaq talba g?al rimbors konformement mad-Direttiva 2008/9.

45 F'dawn i?-?irkustanzi, it-Tribunalul Bucure?ti (il-Qorti tal-Muni?ipalit  ta' Bukarest) idde?idiet li tissospendi l-pro?eduri quddiemha u li tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja d-domandi preliminari li ?ejjin:

“1) Fir-rigward tal-interpretazzjoni tal-Artikolu 167, moqri flimkien mal-Artikolu 178 tad-Direttiva 2006/112/KE: hemm distinzjoni bejn il-mument tat-tnissil u l-mument tal-e?er?izzju tad-dritt g?al tnaqqis fir-rigward tal-mod kif topera s-sistema tal-VAT?

F'dan ir-rigward, je?tie? li ji?i ??arat jekk id-dritt g?al tnaqqis tal-VAT jistax ji?i e?er?itat fl-assenza ta' fattura fiskali (valida) ma?ru?a g?ax-xiri tal-o??etti mwettaq.

2) Fir-rigward tal-interpretazzjoni tal-istess dispo?izzjonijiet, moqrija flimkien mal-ewwel [ipote?i] tal-Artikolu 14(1)(a) tad-Direttiva [2008/9]: liema huwa l-punt ta' riferiment pro?edurali li permezz tieg?u g?andha ti?i evalwata ir-regolarit  tal-e?er?izzju tad-dritt g?al rimbors tal-VAT?

F'dan ir-rigward, je?tie? li ji?i ??arat jekk tistax issir talba g?al rimbors tal-VAT li saret dovuta qabel il-‘perijodu ta' rimbors’, i?da li l-fatturazzjoni tag?ha saret waqt il-perijodu ta' rimbors.

3) Fir-rigward tal-interpretazzjoni tal-istess dispo?izzjonijiet tal-ewwel [ipote?i] tal-Artikolu 14(1)(a) tad-Direttiva 2008/9, moqrija flimkien mad-dispo?izzjonijiet tal-Artikolu 167 u tal-Artikolu 178 tad-[Direttiva dwar il-VAT]: liema huma l-effetti tal-annullament ta' fatturi u tal-?ru? ta' fatturi ?odda g?ax-xiri ta' o??etti qabel il-‘perijodu ta' rimbors’ fuq l-e?er?izzju tad-dritt g?al rimbors tal-VAT relatata ma' dan ix-xiri?

F'dan ir-rigward, je?tie? li ji?i ??arat jekk, f'ka? ta' annullament mill-fornitur tal-fatturi inizjali ma?ru?a g?ax-xiri ta' o??etti u tal-?ru? sussegwenti ta' fatturi ?odda, l-e?er?izzju tad-dritt tal-benefi?jarju li jitlob rimbors tal-VAT fuq dan ix-xiri g?andux jintrabat mad-data tal-fatturi l-?odda. Dan huwa previst fil-ka? li la l-annullament tal-fatturi inizjali u lanqas il-?ru? tal-fatturi ?odda ma huma fil-kontroll tal-benefi?jarju, i?da huma biss esklu?ivament fid-diskrezzjoni tal-fornitur.

4) Le?i?lazzjoni nazzjonali tista' tissu??etta r-rimbors tal-VAT mog?ti konformement mad-Direttiva [2008/9] g?al kundizzjoni ta' e?i?ibbilt  sa fejn il-fattura t-tajba tin?are? matul il-perijodu li fiha saret l-applikazzjoni?”

Fuq id-domandi preliminari

Fuq l-ammissibbilt 

46 Il-Gvern Rumen isostni li d-domandi mag?mula huma inammissibbli. Minn na?a, dawn huma bba?ati fuq pre?entazzjoni ?baljata u inkompleta tal-fatti li wasslu g?at-tilwima fil-kaw?a prin?ipali, b'tali mod li, kieku dawn kellhom ji?u rrettifikati u me?uda inkunsiderazzjoni fit-totalit  tag?hom, id-domandi jsiru ming?ajr utilit  jew rilevanza g?as-soluzzjoni tag?ha. Min-na?a l-o?ra, din il-pre?entazzjoni sempli?ement tirriprodu?i l-perspettiva ta' wa?da mill-partijiet fl-imsemmija kaw?a, b'tali mod li l-qorti tar-rinviju naqset milli tissodisfa l-obbligu tag?ha li tikkjarifika l-fatti qabel ma

tadixxi lill-Qorti tal-?ustizzja kif ukoll milli tindika r-ra?unijiet g?alfejn hija tistaqsi dwar l-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni u tqis li risposta tal-Qorti tal-?ustizzja hija ne?essarja sabiex tidde?iedi t-tilwima li g?andha quddiemha.

47 G?andu jittfakkar, fl-ewwel lok, li l-Artikolu 267 TFUE jistabbilixxi pro?edura ta' kooperazzjoni diretta bejn il-Qorti tal-?ustizzja u l-qrati tal-Istati Membri. Fil-kuntest ta' din il-pro?edura, ibba?ata fuq separazzjoni ?ara tal-funzjonijiet bejn il-qrati nazzjonali u l-Qorti tal-?ustizzja, kull konstatazzjoni u evalwazzjoni tal-fatti tal-kaw?a taqa' ta?t il-?urisdizzjoni tal-qorti nazzjonali li g?andha tevalwa, fid-dawl tal-karatteristi?i partikolari tal-kaw?a, kemm il-?tie?a ta' de?i?joni preliminari sabiex tkun f'po?izzjoni li tag?ti s-sentenza tag?ha kif ukoll ir-rilevanza tad-domandi li hija tag?mel lill-Qorti tal-?ustizzja, filwaqt li r-rwol tal-Qorti tal-?ustizzja huwa biss li tidde?iedi dwar l-interpretazzjoni jew il-validità ta' test tal-Unjoni fid-dawl tas-sitwazzjoni fattwali u legali hekk kif deskritta mill-qorti tar-rinviju (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal?20 ta' Di?embru 2017, *Schweppes*, C?291/16, EU:C:2017:990, punt 21 u l-?urisprudenza ??itata, kif ukoll tal?20 ta' April 2021, *Repubblika*, C?896/19, EU:C:2021:311, punt 28 u l-?urisprudenza ??itata).

48 Konsegwentement, peress li d-domandi mag?mula jirrigwardaw l-interpretazzjoni jew il-validità ta' regola tad-dritt tal-Unjoni, il-Qorti tal-?ustizzja hija, b?ala prin?ipju, marbuta tag?ti de?i?joni (sentenzi tas-16 ta' ?unju 2015, *Gauweiler et*, C?62/14, EU:C:2015:400, punt 24 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata, u tal?15 ta' Lulju 2021, *The Department for Communities in Northern Ireland*, C?709/20, EU:C:2021:602, punt 54 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

49 B'hekk id-domandi dwar id-dritt tal-Unjoni jgawdu minn pre?unzjoni ta' rilevanza, fejn ir-rifjut tal-Qorti tal-?ustizzja li tag?ti de?i?joni dwar domanda preliminari mag?mula minn qorti nazzjonali hija possibbli biss jekk ikun jidher b'mod manifest li l-interpretazzjoni jew l-evalwazzjoni tal-validità ta' regola tal-Unjoni mitluba ma g?andha ebda relazzjoni mar-realtà jew mas-su?ett tat-tilwima fil-kaw?a prin?ipali, meta l-problema tkun ta' natura ipotetika jew inkella meta l-Qorti tal-?ustizzja ma jkollhiex g?ad-dispo?izzjoni l-punti ta' fatt u ta' li?i ne?essarji sabiex tirispondi b'mod utli g?ad-domandi li jkunu sarulha (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas?16 ta' ?unju 2015, *Gauweiler et*, C?62/14, EU:C:2015:400, punt 25 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata, u tal?15 ta' Lulju 2021, *The Department for Communities in Northern Ireland*, C?709/20, EU:C:2021:602, punt 55 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

50 F'dan il-ka?, l-argument imressaq mill-Gvern Rumen sabiex jistabbilixxi n-natura inutli tad-domandi mag?mula g?as-soluzzjoni tat-tilwima fil-kaw?a prin?ipali huwa bba?at fuq kritika tal-evalwazzjoni tal-fatti mag?mula mill-qorti tar-rinviju, b?ala wa?da li hija ?baljata u inkompleta. Issa, ma hijiex il-Qorti tal-?ustizzja li g?andha tqieg?ed inkwistjoni din l-evalwazzjoni, li taqa', fil-kuntest ta' din il-pro?edura, ta?t il-?urisdizzjoni tal-qorti nazzjonali. Konsegwentement, dan l-argument ma jistax jitqies li huwa bi??ejjed biex ti?i kkonfutata l-pre?unzjoni ta' rilevanza msemija fil-punt pre?edenti (ara, b'analo?ija, is-sentenza tas?16 ta' ?unju 2015, *Gauweiler et*, C?62/14, EU:C:2015:400, punt 26 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata).

51 Fit-tieni lok, sa fejn il-Gvern Rumen josserva li l-fatti ppre?entati mill-qorti tar-rinviju jikkonsistu f'riproduzzjoni tal-allegazzjonijiet ta' wa?da mill-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, g?andu ji?i rrilevat li dan is-sempli?i fatt, jekk jitqies li huwa minnu, ma jistabbilixxi li, billi ppro?ediet b'dan il-mod, din il-qorti naqset mill-obbligu tag?ha li tindika fid-de?i?joni tar-rinviju, konformement mal-Artikolu 94 tar-Regoli tal-Pro?edura tal-Qorti tal-?ustizzja, l-informazzjoni fattwali li fuqha huma bba?ati d-domandi u lanqas ir-ra?unijiet li wassluha tag?mel domandi dwar l-interpretazzjoni tad-dispo?izzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni msemija fid-domandi mag?mula u li fir-rigward tag?hom hija tqis li risposta tal-Qorti tal-?ustizzja hija ne?essarja sabiex tidde?iedi t-tilwima li biha hija adita.

52 G?all-kuntrarju, kif jirri?ulta mill-punti 39 sa 44 ta' din is-sentenza, id-de?i?joni tar-rinviju tippermetti li jinftiehm u r-ra?unijiet g?alfejn il-qorti tar-rinviju tistaqsi dwar il-portata ta' diversi

dispożizzjonijiet tad-Direttiva dwar il-VAT u tad-Direttiva 2008/9 u tinkludi indikazzjonijiet suffiċjenti biex tippermetti lill-Qorti tal-Ġustizzja tipprovdiha l-punti ta' interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni li huma neċessarji għaliha sabiex tiddeċiedi t-tilwima li għandha quddiemha.

53 F'dan ir-rigward, għandu jittfakkar ukoll li l-Artikolu 267 TFUE u ebda dispożizzjoni oħra tad-dritt tal-Unjoni ma jirrikjedu jew jipprojbixxu li qorti tar-rinviju, wara li tkun ingħatat is-sentenza preliminari, tiddel il-konstatazzjonijiet fattwali u legali li hija tkun għamlet fil-kuntest tat-talba għal deċiżjoni preliminari, sakemm dik il-qorti tagħti effett sħiġ lill-interpretazzjoni tad-dritt tal-Unjoni mogħtija mill-Qorti tal-Ġustizzja (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-25 ta' Lulju 2016, Ognyanov, C-614/14, EU:C:2016:514, punti 28 sa 30).

54 Fid-dawl tal-punti preċedenti, hemm lok li jiġi kkonstatat li d-domandi magħmula huma ammissibbli.

Fuq il-mertu

Osservazzjonijiet preliminari

55 Preliminarjament, għandu jiġi rrilevat li l-qorti tar-rinviju, li hija l-unika li għandha għad-dispożizzjoni tagħha l-punti kollha ta' fatt u ta' liġi nazzjonali rilevanti, tistaqsi lill-Qorti tal-Ġustizzja dwar l-interpretazzjoni tad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2006/112 fil-verżjoni tagħhom li tirriżulta mill-emendi introdotti permezz tad-Direttiva 2010/45, li, konformement mat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 2(1) ta' din tal-aqar, kienu applikabbli mill-1 ta' Jannar 2013.

56 Issa, mid-deċiżjoni tar-rinviju jirriżulta li l-kunsinni ta' oġġetti li taw lok għat-tilwima fil-kawża prinċipali twettqu matul is-sena 2012, li dokumenti kkunsidrati bħala fatturi relatati ma' dawn il-kunsinni nqas matul is-sena 2012, imbagħad tqiesu li kienu "mhux konformi" permezz tad-deċiżjoni tal-14 ta' Jannar 2014 u sussegwentement kienu s-suġġett ta' kanċellazzjoni matul is-sena 2014 jew 2015 u li, fl-aqar, dokumenti oħda kkunsidrati bħala fatturi relatati ma' dawn l-istess kunsinni nqas fl-2015.

57 Barra minn hekk, minn naġa, konformement mal-Artikolu 63 tad-Direttiva dwar il-VAT, ikun hemm fatt taxxabbli u t-taxxa ssir eżiġibbli fil-mument meta ssew il-kunsinna ta' oġġetti jew il-provvista ta' servizzi. Min-naġa l-oħra, id-dritt għal tnaqqis previst mid-Direttiva dwar il-VAT, li l-kontroparti tiegħu huwa d-dritt għar-rimbors (sentenza tal-21 ta' Marzu 2018, Volkswagen, C-533/16, EU:C:2018:204, punt 36 u l-urisprudenza ċċitata), huwa, kemm mill-perspettiva *ratione materiae* kif ukoll minn dik *ratione temporis*, marbut direttament mal-eżiġibbiltà tal-VAT tal-input dovuta jew imqallsa għall-oġġetti u s-servizzi (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tas-27 ta' Junju 2018, Varna Holideis, C-364/17, EU:C:2018:500, punt 22), fejn l-Artikolu 167 ta' din id-direttiva jipprevedi li d-dritt għal tnaqqis jiġi fis-sew fil-mument meta t-taxxa mnaqqsa ssir eżiġibbli.

58 L-Artikoli 64 u 65 tad-Direttiva dwar il-VAT jipprevedu, barra minn hekk, regoli ta' eżiġibbiltà differenti, applikabbli fiż-żirkustanzi ppreċiżati minn dawn l-artikoli, filwaqt li l-Artikolu 66 ta' din id-direttiva jippermetti lill-Istati Membri, b'deroga minn dawn l-Artikoli 63 sa 65, li jipprevedu li t-taxxa ssir eżiġibbli għal qerti tranżazzjonijiet jew għal qerti kategoriji ta' persuni taxxabbli f'wieċed mill-mument indikati minn dan l-Artikolu 66.

59 Għaldaqstant, il-qorti tar-rinviju għandha, fid-dawl tal-punti kollha ta' fatt u ta' liġi nazzjonali li għandha għad-dispożizzjoni tagħha, tivverifika jekk id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2006/112 li jirriżultaw mill-emendi introdotti mid-Direttiva 2010/45 humiex effettivament dawk applikabbli biex jiġi riżolt kull wieċed mill-aspetti differenti tat-tilwima li għandha quddiemha.

60 Madankollu, għandu jiġi ppreċiżat, f'dan ir-rigward, li l-unika emenda magħmula mid-

Direttiva 2010/45 għal dispożizzjoni tad-Direttiva 2006/112 li hija rilevanti għall-finijiet tal-analiżi ta' din il-kawża mill-Qorti tal-Ġustizzja tirrigwarda l-Artikolu 178(a) tad-Direttiva 2006/112, dispożizzjoni li, qabel din l-emenda, ma kinitx tirreferi għa?amma ta' fattura "magħmula skont it-Taqsimiet 3 sa 6 tal-Kapitolu 3 tat-Titolu XI" tad-Direttiva dwar il-VAT, i?da fattura ma?ru?a "skond l-Artikoli 220 sa 236 u l-Artikoli 238, 239 u 240" tad-Direttiva 2006/112.

61 Għalkemm, qertament, dawn i?-ew? ka?ijiet jagħmlu riferiment għad-dispożizzjonijiet ta' dawn id-direttivi rispettivi li jipprevedu, essenzjalment, i?-irkustanzi u l-kundizzjonijiet li fihom għandhom jin?ar?u fatturi, il-kontenut tagħhom, il-possibbiltà li jin?ar?u jew li jintbagħtu fatturi elettroni?i, kif ukoll il-possibbiltà għall-Istati Membri li, ta?t qerti kundizzjonijiet, jadottaw mi?uri ta' semplifikazzjoni, dawn id-dispożizzjonijiet ma humiex, madankollu, identi?i. Id-differenzi fil-kontenut tagħhom huma madankollu mingħajr effett fuq l-anali?i li l-Qorti tal-Ġustizzja hija mitluba twettaq f'din il-kawża, fejn għalhekk ir-risposti li ser jingħataw f'din is-sentenza jkunu applikabbli anki jekk il-qorti tar-rinviju jkollha finalment tikkunsidra li wie?ed jew iktar mill-punti kontenzju?i li hija għandha tidde?iedi jaqgħu ta?t il-kamp ta' applikazzjoni *ratione temporis* mhux tad-dispożizzjonijiet tad-Direttiva dwar il-VAT i?da ta?t il-ver?joni tad-Direttiva 2006/112 pre?edenti għall-emendi li sarulha mid-Direttiva 2010/45.

Fuq l-ewwel domanda

62 Fir-rigward tal-ewwel domanda magħmula, għandu ji?i osservat qabel kollox li fil-kawża prin?ipali tinsab inkwistjoni s-sitwazzjoni ta' persuna taxxabbli stabbilita fi Stat Membru differenti minn dak li fih sar ix-xiri tal-o??etti inkwistjoni. Għalhekk, il-kawża prin?ipali ma tirrigwardax id-dritt għal tnaqqis tal-VAT b?ala tali, imsemmi fl-Artikolu 168 tad-Direttiva dwar il-VAT, i?da d-dritt għar-rimbors ta' din it-taxxa, kif previst fl-Artikolu 170 ta' din id-direttiva, li jirreferi huwa stess għat-tranżazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 169 tagħha.

63 Għandu jittfakkar ukoll li l-Artikolu 171 tal-imsemmija direttiva jipprevedi, fil-paragrafu 1 tiegħu, li r-rimbors tal-VAT favur persuni taxxabbli li ma humiex stabbiliti fl-Istat Membru li fih huma jwettqu b'mod partikolari xiri ta' o??etti u ta' servizzi su??etti għat-taxxa, i?da li huma stabbiliti fi Stat Membru ie?or, għandu jsir skont il-modalitajiet previsti mid-Direttiva 2008/9. Madankollu, din ma għandhiex l-għan li tiddetermina l-kundizzjonijiet għall-e?er?izzju u lanqas il-portata tad-dritt għar-rimbors. Fil-fatt, it-tieni paragrafu tal-Artikolu 5 ta' din id-direttiva jipprevedi, bla q?sara għall-Artikolu 6 tagħha u għall-finijiet ta' din tal-a??ar, li d-dritt għar-rimbors tal-VAT tal-input im?allsa għandu ji?i ddeterminat bis-sa??a tad-Direttiva dwar il-VAT kif applikata fl-Istat Membru tar-rimbors (sentenza tal?21 ta' Marzu 2018, Volkswagen, C?533/16, EU:C:2018:204, punt 35).

64 F'dawn i?-irkustanzi, għandu jinftehem li, permezz tal-ewwel domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikoli 167 sa 171 u 178 tad-Direttiva dwar il-VAT kif ukoll id-Direttiva 2008/9 għandhomx ji?u interpretati fis-sens li d-dritt għar-rimbors tal-VAT fuq il-kunsinna ta' o??etti jista' ji?i e?er?itat minn persuna taxxabbli stabbilita mhux fl-Istat Membru tar-rimbors, i?da fi Stat Membru ie?or, jekk din il-persuna taxxabbli ma jkollhiex fil-pussess tagħha fattura, fis-sens tad-Direttiva dwar il-VAT, marbuta max-xiri tal-o??etti kkon?ernati.

65 Skont l-Artikolu 1 tagħha, id-Direttiva 2008/9 għandha l-għan, previst fl-Artikolu 170 tad-Direttiva dwar il-VAT, li tiddefinixxi l-modalitajiet tar-rimbors tal-VAT favur persuni taxxabbli mhux stabbiliti fl-Istat Membru ta' rimbors u li jissodisfaw il-kundizzjonijiet previsti fl-Artikolu 3 ta' din l-ewwel direttiva, fejn madankollu l-kundizzjonijiet għall-e?er?izzju u l-portata tad-dritt għar-rimbors huma, konformement mad-dispożizzjonijiet ta' din id-direttiva u kif di?à tfakkar fil-punt 63 ta' din is-sentenza, iddeterminati skont id-Direttiva dwar il-VAT kif applikata fl-Istat Membru tar-rimbors.

66 Għalhekk, id-dritt, għal persuna taxxabbli stabbilita fi Stat Membru, li tikseb ir-rimbors tal-VAT im?allsa fi Stat Membru ie?or, kif irregolat mid-Direttiva 2008/9, huwa l-korrispettiv tad-dritt,

mogħti lilha mid-Direttiva dwar il-VAT, li jitnaqqas il-VAT tal-input imqallsa fl-Istat Membru tagħha stess (sentenzi tal-21 ta' Marzu 2018, Volkswagen, C-533/16, EU:C:2018:204, punt 36, kif ukoll tas-17 ta' Diċembru 2020, Bundeszentralamt für Steuern, C-346/19, EU:C:2020:1050, punt 36 u l-urisprudenza relatata).

67 Barra minn hekk, b'ad-dritt għal tnaqqis, id-dritt għar-rimbors jikkostitwixxi prinċipju fundamentali tas-sistema komuni tal-VAT stabbilita mil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni, inti? li je?les għal kolloxx lill-imprenditur mill-pi? tal-VAT dovuta jew imqallsa fil-kuntest tal-attivitajiet ekonomi?i kollha tiegħu. Is-sistema komuni tal-VAT tiggarrantixxi, konsegwentement, in-newtralità fir-rigward tal-pi? fiskali tal-attivitajiet ekonomi?i kollha, irrispettivament mill-għanijiet jew mir-ri?ultati ta' dawn l-attivitajiet, bil-kundizzjoni li l-imsemmija attivitajiet innifishom ikunu, b'ala prinċipju, su?etti għall-VAT (sentenzi tat-2 ta' Mejju 2019, Sea Chefs Cruise Services, C-133/18, EU:C:2019:354, punt 35 u l-urisprudenza relatata, kif ukoll tas-17 ta' Diċembru 2020, Bundeszentralamt für Steuern, C-346/19, EU:C:2020:1050, punt 45).

68 Id-dritt għal tnaqqis u, għaldaqstant, għar-rimbors, jagħmel parti integrali mill-mekkaniżmu tal-VAT u, b'ala prinċipju, ma jistax ji?i limitat. B'mod partikolari, dan id-dritt ji?i e?er?itat immedjatament għat-taxxi kollha li jkunu ?ew imposti fuq it-tranżazzjonijiet tal-input imwettqa (sentenzi tat-2 ta' Mejju 2019, Sea Chefs Cruise Services, C-133/18, EU:C:2019:354, punt 36 u l-urisprudenza relatata, kif ukoll tas-17 ta' Diċembru 2020, Bundeszentralamt für Steuern, C-346/19, EU:C:2020:1050, punt 46).

69 Id-dritt għar-rimbors tal-VAT, b'ad-dritt għal tnaqqis tagħha, huwa madankollu su?ett għall-osservanza ta' rekwi?iti jew ta' kundizzjonijiet kemm sostantivi kif ukoll formali (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-21 ta' Marzu 2018, Volkswagen, C-533/16, EU:C:2018:204, punt 40 u l-urisprudenza relatata).

70 Fir-rigward tar-rekwi?iti jew tal-kundizzjonijiet sostantivi li jirregolaw l-e?er?izzju ta' dan id-dritt għar-rimbors, mill-Artikolu 169(a) u mill-Artikolu 170 ta' din id-direttiva jirri?ulta li, sabiex tkun tista' tibbenefika mid-dritt għar-rimbors, hemm b'onn, minn na?a, li l-persuna kkon?ernata tkun "persuna taxxabbli" fis-sens ta' din id-direttiva, li ma hijiex stabbilita fl-Istat Membru li fih twettaq xiri ta' o?etti jew ta' servizzi jew importazzjonijiet ta' o?etti su?etti għall-VAT, u, min-na?a l-o?ra, li l-o?etti jew is-servizzi invokati b'ala ba?i għad-dritt għar-rimbors tal-VAT jintu?aw fi pro?ess ulterjuri minn din il-persuna taxxabbli għat-tranżazzjonijiet tagħha mwettqa barra mill-Istat Membru li fih din it-taxxa hija dovuta jew imqallsa, li jagħtu lok għad-dritt għal tnaqqis li kieku dawn kellhom ise?u f'dan l-Istat Membru (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tat-2 ta' Mejju 2019, Sea Chefs Cruise Services, C-133/18, EU:C:2019:354, punt 33). Barra minn hekk, din il-persuna taxxabbli għandha tissodisfa l-kundizzjonijiet kumulattivi ddikjarati fl-Artikolu 3 tad-Direttiva 2008/9 (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-11 ta' ?unju 2020, CHEP Equipment Pooling, C-242/19, EU:C:2020:466, punt 55 u l-urisprudenza relatata).

71 Fir-rigward tal-modalitajiet ta' e?er?izzju tad-dritt għar-rimbors, li huma simili għal rekwi?iti jew għal kundizzjonijiet ta' natura formali, għandu ji?i rrilevat li, fir-rigward tad-dritt għal tnaqqis tal-VAT, l-Artikolu 178(a) tad-Direttiva dwar il-VAT jipprevedi li, għat-tnaqqis imsemmi fl-Artikolu 168(a) tagħha, il-persuna taxxabbli għandu jkollha fattura ma?ru?a konformement mad-dispożizzjonijiet tat-Taqsimiet 3 u 6 tal-Kapitolu 3 tat-?itolu XI, ta' din id-direttiva (ara, b'analoġija, is-sentenza tal-21 ta' Marzu 2018, Volkswagen, C-533/16, EU:C:2018:204, punt 42 u l-urisprudenza relatata).

72 Minn dan il-Qorti tal-?ustizzja ddedu?iet li, minkejja li, bis-sa?a tal-Artikolu 167 tad-Direttiva dwar il-VAT, id-dritt għal tnaqqis tal-VAT ji?i fis-se?? fid-data meta t-taxxa ssir e?i?ibbli, l-e?er?izzju tal-imsemmi dritt huwa possibbli, b'ala prinċipju, konformement mal-Artikolu 178 ta' din id-direttiva, biss mill-mument fejn il-persuna taxxabbli tkun fil-pussess ta' fattura (sentenza tal-21

ta' Marzu 2018, Volkswagen, C-533/16, EU:C:2018:204, punt 43 u l-urisprudenza citata). Barra minn hekk, hija ddevidiet li l-istess japplika għall-eżerizzju tad-dritt għal rimbors (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal-21 ta' Marzu 2018, Volkswagen, C-533/16, EU:C:2018:204, punti 49 u 50).

73 Fir-rigward tal-modalitajiet tar-rimbors tal-VAT, għandu jittfakkar, qabel kollox, li, skont l-Artikolu 8(2)(d) tad-Direttiva 2008/9, għal kull Stat Membru tar-rimbors u għal kull fattura jew dokument ta' importazzjoni, it-talba għal rimbors tal-VAT tinkludi "id-data u n-numru tal-fattura jew tad-dokument ta' importazzjoni". Sussegwentement, skont it-tieni sentenza tal-Artikolu 15(1) ta' din id-direttiva, it-talba għal rimbors titqies li tressqet biss meta r-rikorrent ikun ipprova l-informazzjoni kollha rikjesta b'mod partikolari f'dan l-Artikolu 8. Fl-ażżar nett, bis-saħħa tal-ewwel sentenza tal-Artikolu 10 tal-imsemmija direttiva, l-Istat Membru tar-rimbors jista' jitlob lir-rikorrent, fis-sens tal-istess direttiva, jannetti b'mod elettroniku kopja tal-fattura jew tad-dokument ta' importazzjoni mat-talba għal rimbors, meta l-bażi ta' taxxa li tinsab fuq il-fattura jew fuq id-dokument ta' importazzjoni tkun ugwali jew ogħla minn ammont ta' EUR 1 000 jew għall-ekwivalenti tiegħu f'munita nazzjonali.

74 Dawn l-elementi juru wkoll li, sabiex tkun tista' teżerita d-dritt għar-rimbors tal-VAT, kif previst fl-Artikoli 170 u 171 tad-Direttiva dwar il-VAT u li l-modalitajiet tagħhom huma rregolati mid-Direttiva 2008/9, huwa neċessarju li l-persuna taxxabbli stabbilita mhux fl-Istat Membru tar-rimbors iġda fi Stat Membru ieżor tkun fil-pussess tal-fattura relatata max-xiri tal-oġġetti jew tas-servizzi kkonfermati.

75 F'dan ir-rigward, kif jirriżulta diġà, essenzjalment, mill-punti 71 u 72 ta' din is-sentenza, l-Artikolu 178(a) tad-Direttiva dwar il-VAT jindika li, sabiex twettaq it-tnaqqis imsemmi fl-Artikolu 168(a) tagħha, il-persuna taxxabbli għandha, fir-rigward tal-kunsinni ta' oġġetti u tal-provvisti ta' servizzi, tkun fil-pussess ta' fattura stabbilita konformement mad-dispożizzjonijiet tat-Taqsimiet 3 sa 6 tal-Kapitolu 3 tat-Titolu XI ta' din id-direttiva, fejn dan ir-rekwiżit japplika wkoll, bis-saħħa tal-ażżar paragrafu tal-Artikolu 5 tad-Direttiva 2008/9, għad-dritt għar-rimbors previst fl-Artikolu 170 tad-Direttiva dwar il-VAT. Barra minn hekk, l-Artikoli 218 u 219 ta' din l-ażżar direttiva jippreżaw, rispettivament, li l-Istati Membri jażżettaw b'ala fatturi d-dokumenti jew messaġġi kollha fuq il-karta jew f'format elettroniku li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti mill-Kapitolu 3 tat-Titolu XI tal-imsemmija direttiva u li kull dokument jew messaġġ li jemenda l-fattura inizjali u li jagħmel riferiment għaliha b'mod speċifiku u mhux ekwivoku jiġi assimilat ma' fattura.

76 Madankollu, għandu jittfakkar li l-prinċipju fundamentali ta' newtralità tal-VAT jeżi li t-tnaqqis jew ir-rimbors tal-VAT tal-input jingħata jekk ir-rekwiżiti sostantivi jiġu ssodisfatti, anki jekk iġerti rekwiżiti formali jkun t'allew barra mill-persuni taxxabbli [sentenzi tat-18 ta' Novembru 2020, Il-Kummissjoni vs Il-Ġermanja (Rimbors tal-VAT - Fatturi), C-371/19, mhux ippubblikata, EU:C:2020:936, punt 80 u l-urisprudenza citata, kif ukoll tas-17 ta' Diċembru 2020, Bundeszentralamt für Steuern, C-346/19, EU:C:2020:1050, punt 47).

77 Madankollu, dan ma jkunx il-każ jekk il-ksur ta' tali rekwiżiti formali jkollu l-effett li jipprekludi l-produzzjoni tal-prova iġerta li r-rekwiżiti sostantivi iew issodisfatti (sentenzi tat-18 ta' Novembru 2020, Il-Kummissjoni vs Il-Ġermanja (Rimbors tal-VAT - Fatturi), C-371/19, mhux ippubblikata, EU:C:2020:936, punt 81 u l-urisprudenza citata, kif ukoll tas-17 ta' Diċembru 2020, Bundeszentralamt für Steuern, C-346/19, EU:C:2020:1050, punt 48).

78 Meta l-amministrazzjoni fiskali jkollha għad-dispożizzjoni l-informazzjoni neċessarja sabiex tistabbilixxi li l-persuna taxxabbli hija suġġetta għall-VAT, hija ma tistax timponi kundizzjonijiet addizzjonali li jista' jkollhom l-effett li jgħibu fix-xejn l-eżerċizzju tad-dritt għat-tnaqqis jew għar-rimbors tal-VAT (sentenzi tat-18 ta' Novembru 2020, Il-Kummissjoni vs Il-Ġermanja (Rimbors tal-VAT – Fatturi), C-371/19, mhux ippubblikata, EU:C:2020:936, punt 82 u l-urisprudenza relatata, kif ukoll tas-17 ta' Diċembru 2020, Bundeszentralamt für Steuern, C-346/19, EU:C:2020:1050, punt 53).

79 F'dan ir-rigward, għandu jiġi enfasizzat li l-Artikolu 20 tad-Direttiva 2008/9 joffri lill-Istat Membru tar-rimbors, meta dan iqis li ma jkunx fil-pussess tal-informazzjoni li tippermettilu jiddeċiedi dwar it-totalità ta' tali talba jew dwar parti minnha, il-possibbiltà li jitlob, b'mod partikolari mingħand il-persuna taxxabbli jew mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru ta' stabbiliment, informazzjoni addizzjonali li għandha tiġi pprovduta fi qmien xahar mid-data li fiha d-destinatarju jirreġistra t-talba għall-informazzjoni.

80 Għandu jittfakkar ukoll li l-ġielda kontra l-frodi, l-evitar tat-taxxa u l-abbużi eventwali hija qerndament għan rikonoxxut u inkorażut mid-dispożizzjonijiet tad-dritt tal-Unjoni fil-qasam tal-VAT. Madankollu, il-miżuri adottati mill-Istati Membri ma għandhomx imorru lil hinn minn dak li huwa neċessarju sabiex jintlaqqu tali għanijiet. Għalhekk, dawn ma jistgħux jintuaw b'mod tali li jqiegħdu inkwistjoni b'mod sistematiku d-dritt għat-tnaqqis tal-VAT, u, għaldaqstant, in-newtralità tal-VAT (ara, b'analoġija, is-sentenza tat-21 ta' Marzu 2018, Volkswagen, C-533/16, EU:C:2018:204, punt 48 u l-urisprudenza relatata, kif ukoll is-sentenza tat-18 ta' Novembru 2020, Il-Kummissjoni vs Il-Ġermanja (Rimbors tal-VAT – Fatturi), C-371/19, mhux ippubblikata, EU:C:2020:936, punt 83).

81 Konsegwentement, huwa biss jekk dokument ikun ivvizzjat b'difetti tali li jgħaqqdu lill-amministrazzjoni fiskali nazzjonali mill-informazzjoni neċessarja biex issir talba għal rimbors li jkun possibbli li jitqies li tali dokument ma jikkostitwixxi "fattura", fis-sens tad-Direttiva dwar il-VAT, b'tali mod li id-dritt għar-rimbors ma setax jiġi eżerċitat meta l-persuna taxxabbli daqlet fil-pussess ta' dan id-dokument.

82 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha preċedenti, ir-risposta għall-ewwel domanda għandha tkun li l-Artikoli 167 sa 171 u 178 tad-Direttiva dwar il-VAT kif ukoll id-Direttiva 2008/9 għandhom jiġu interpretati fis-sens li d-dritt għar-rimbors tal-VAT imposta fuq kunsinna ta' oġġetti ma jistax jiġi eżerċitat minn persuna taxxabbli stabbilita mhux fl-Istat Membru ta' rimbors, iġda fi Stat Membru ieor, jekk din il-persuna taxxabbli ma tkunx fil-pussess ta' fattura, fis-sens tad-Direttiva dwar il-VAT, relatata max-xiri tal-oġġetti kkonċernati. Huwa biss jekk dokument ikun ivvizzjat b'difetti tali li jgħaqqdu lill-amministrazzjoni fiskali nazzjonali mill-informazzjoni neċessarja biex issir talba għal rimbors li huwa possibbli li jitqies li tali dokument ma jikkostitwixxi "fattura" fis-sens tad-Direttiva dwar il-VAT.

Fuq it-tieni u r-raba' domanda

83 Permezz tat-tieni u r-raba' domandi tagħha, li għandhom jiġu eżaminati flimkien, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikoli 167 sa 171 u 178 tad-Direttiva dwar il-VAT kif ukoll l-ewwel ipoteżi tal-Artikolu 14(1)(a) tad-Direttiva 2008/9 għandhomx jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu li talba għal rimbors tal-VAT relatata ma' perijodu ta' rimbors partikolari tiġi miqquda minnabba li din il-VAT tkun saret eżerċibbli matul perijodu ta' rimbors preċedenti, meta din tkun qiet iffatturata biss matul dan il-perijodu speċifiku.

84 Kif tfakkar diqà fil-punt 57 ta' din is-sentenza, mill-Artikolu 63 tad-Direttiva dwar il-VAT jirriqulta li l-fatt ġeneratur tat-taxxa jse u t-taxxa ssir eżerċibbli fil-mument meta ssir il-kunsinna ta'

o??etti jew il-provvista ta' servizzi. Barra minn hekk, skont l-Artikolu 167 u l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 179 ta' din id-direttiva, id-dritt g?al tnaqqis tal-VAT ji?i e?er?itat, b?ala prin?ipju, matul l-istess perijodu b?al dak li fih in?oloq, ji?ifieri fil-mument meta t-taxxa ssir e?i?ibbli (sentenza tal?21 ta' Marzu 2018, Volkswagen, C?533/16, EU:C:2018:204, punt 44).

85 Madankollu, minn na?a, kif jirri?ulta mill-punt 82 ta' din is-sentenza, huwa ne?essarju, sabiex il-persuna taxxabbli stabbilita mhux fl-Istat Membru tar-rimbors i?da fi Stat Membru ie?or, tista' te?er?ita d-dritt g?ar-rimbors tal-VAT imposta fuq kunsinna ta' o??etti jew provvista ta' servizzi, kif previst mill-Artikoli 170 u 171 tad-Direttiva dwar il-VAT kif ukoll mid-Direttiva 2008/9, li din il-persuna taxxabbli tkun fil-pussess ta' fattura, fis-sens tad-Direttiva dwar il-VAT, relatata max-xiri tal-o??etti jew tas-servizzi kkon?ernati.

86 Min-na?a l-o?ra, l-Artikolu 14 tad-Direttiva 2008/9 jipprevedi, fil-paragrafu 1(a) tieg?u, li t-talba g?al rimbors tirrigwarda x-xiri ta' o??etti jew ta' servizzi li ?ie ffatturat matul il-perijodu tar-rimbors, bil-kundizzjoni li t-taxxa tkun saret e?i?ibbli qabel jew fil-mument tal-fatturazzjoni, jew li fir-rigward tag?hom it-taxxa tkun saret e?i?ibbli matul il-perijodu tar-rimbors bil-kundizzjoni li x-xiri jkun ?ie ffatturat qabel ma t-taxxa tkun saret e?i?ibbli.

87 Minn dawn l-elementi jirri?ulta li, fir-rigward tal-persuni taxxabbli stabbiliti mhux fl-Istat Membru tar-rimbors i?da fi Stat Membru ie?or, u bil-kundizzjoni li t-taxxa tkun saret e?i?ibbli qabel jew fil-mument tal-fatturazzjoni, hija d-data li fiha l-persuna taxxabbli tkun da?let fil-pussess ta' fattura, fis-sens tad-Direttiva dwar il-VAT, relatata max-xiri tal-o??etti jew tas-servizzi inkwistjoni li tiddetermina x-xiri li jista' jkun ikkon?ernat minn talba g?al rimbors. Konsegwentement, talba g?al rimbors tal-VAT ma tistax ti?i mi??uda g?as-sempli?i ra?uni li l-VAT imposta fuq kunsinna ta' o??etti jew provvista ta' servizzi u li r-rimbors tieg?u jkun intalab, ikun sar e?i?ibbli matul perijodu tar-rimbors spe?ifiku, filwaqt li dan ix-xiri ?ie ffatturat biss matul perijodu tar-rimbors ulterjuri.

88 Fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha pre?edenti, ir-risposta g?at-tieni u g?ar-raba' domanda g?andha tkun li l-Artikoli 167 sa 171 u 178 tad-Direttiva dwar il-VAT kif ukoll l-ewwel ipote?i tal-Artikolu 14(1)(a) tad-Direttiva 2008/9 g?andhom ji?u interpretati fis-sens li jipprekludu li talba g?al rimbors tal-VAT relatata ma' perijodu tar-rimbors spe?ifiku ti?i mi??uda g?as-sempli?i ra?uni li din il-VAT tkun saret e?i?ibbli matul perijodu tar-rimbors pre?edenti, meta din tkun ?iet iffatturata biss matul dan il-perijodu spe?ifiku.

Fuq it-tielet domanda

89 Preliminarjament, g?andu ji?i rrilevat, qabel kollox, li t-tielet domanda hija bba?ata impli?itament fuq il-premessa li d-dokumenti fil-pussess tal-persuna taxxabbli inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali matul is-sena 2012 u li fuq il-ba?i tag?hom tressqet it-talba g?al rimbors li ?iet mi??uda permezz tad-de?i?joni tal?14 ta' Jannar 2014 kienu tabil?aq jikkostitwixxu fatturi fis-sens tad-Direttiva dwar il-VAT. Fil-fatt, li kieku dan ma kienx il-ka?, mir-risposti g?all-ewwel, g?at-tieni u g?ar-raba' domandi, esposti fil-punti 82 u 88 ta' din is-sentenza, jirri?ulta li din il-persuna taxxabbli ma setg?etx, qabel is-sena 2015, te?er?ita d-dritt tag?ha g?al rimbors peress li kien biss matul dik is-sena li hija da?let fil-pussess ta' tali fatturi. Issa, f'tali ?irkustanza, din it-tielet domanda hija nieqsa minn kull utilita' g?as-soluzzjoni tat-tilwima fil-kaw?a prin?ipali.

90 Sussegwentement, mid-de?i?joni tar-rinviju jirri?ulta li l-kan?ellazzjoni ta' fattura minn fornitur tipprodu?i, fid-dritt nazzjonali, l-istess effetti b?al annullament tag?ha. Madankollu, minn din id-de?i?joni ma jirri?ultax li din il-kan?ellazzjoni saret b'mod kunsenswali u lanqas ma jirri?ulta li t-tran?azzjonijiet infushom li g?aliohm jirrelataw il-fatturi ma?ru?a matul is-sena 2015, imwettqa matul is-sena 2012, ?ew annullati u lanqas li konsegwentement kien sar rimbors tal-prezz im?allas.

91 Fl-a??ar nett, id-de?i?joni tar-rinviju ma turix li d-de?i?joni tal?14 ta' Jannar 2014 kienet ?iet

ikkontestata mill-persuna taxxabbli, ?a?a li Wilo Salmson lanqas ma tallega fl-osservazzjonijiet li hija ssottomettiet lill-Qorti tal-?ustizzja. G?aldaqstant, bla ?sara g?all-verifiki li g?andhom isiru mill-qorti tar-rinviju, wie?ed g?andu jibda wkoll mill-premessa li, fil-mument li Zollner ippro?ediet bil-kan?ellazzjoni inkwistjoni fil-kaw?a prin?ipali u bil-?ru? ta' fatturi ?odda, din id-de?i?joni kienet saret definittiva, kif isostni barra minn hekk il-Gvern Rumun fl-osservazzjonijiet li huwa ssottometta quddiem il-Qorti tal-?ustizzja.

92 F'dawn i?-?irkustanzi, wie?ed g?andu jifhem li, permezz tat-tielet domanda tag?ha, il-qorti tar-rinviju tistaqsi, essenzjalment, jekk l-Artikoli 167 sa 171 u 178 tad-Direttiva dwar il-VAT kif ukoll id-Direttiva 2008/9 g?andhomx ji?u interpretati fis-sens li l-annullament unilaterali ta' fattura minn fornitur, wara l-adozzjoni, mill-Istat Membru tar-rimbors, ta' de?i?joni li ti??ad it-talba g?al rimbors li kienet ibba?ata fuqha, u meta din id-de?i?joni di?a tkun saret definittiva, segwit bil-?ru? minn dan il-fornitur, matul perijodu ulterjuri ta' rimbors, ta' fattura ?dida relatata mal-istess kunsinni, ming?ajr ma dawn jitqieg?du inkwistjoni, g?andu effett fuq l-e?istenza tad-dritt g?ar-rimbors tal-VAT li di?a jkun ?ie e?er?itat u fuq il-perijodu li g?alih dan g?andu ji?i e?er?itat.

93 G?andu ji?i osservat li l-Artikolu 15(1) tad-Direttiva 2008/9 jipprevedi li t-talba g?al rimbors titressaq lill-Istat Membru ta' stabbiliment "sat-30 ta' Settembru [sa mhux iktar tard mit-30 ta' Settembru] tas-sena kalendarja ta' wara l-perijodu ta' rifu?joni [rimbors]". Dan it-terminu huwa terminu ta' dekadenza, li n-nuqqas ta' osservanza tieg?u jag?ti lok g?ad-dekadenza tad-dritt g?ar-rimbors tal-VAT (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi tal?21 ta' ?unju 2012, Elsacom, C?294/11, EU:C:2012:382, punti 26 u 33, kif ukoll tat?2 ta' Mejju 2019, Sea Chefs Cruise Services, C?133/18, EU:C:2019:354, punt 39). Fil-fatt, il-possibbiltà li titressaq talba g?al rimbors tal-VAT ming?ajr ebda limitazzjoni *ratione temporis* tmur kontra l-prin?ipju ta' ?ertezza legali, li jirrikjedi li s-sitwazzjoni fiskali tal-persuna taxxabbli, fid-dawl tad-drittijiet u obbligi tag?ha fil-konfront tal-amministrazzjoni fiskali, ma tkunx f'qag?da li titqieg?ed inkwistjoni indefinittivament (ara, b'analo?ija, is-sentenza tal?21 ta' ?unju 2012, Elsacom, C?294/11, EU:C:2012:382, punt 29 u l-?urisprudenza ??itata).

94 Barra minn hekk, konformement mal-Artikolu 23(1) tad-Direttiva 2008/9, meta t-talba g?al rimbors ti?i kompletament jew parzjalment mi??uda, ir-ra?unijiet g?a?-?a?da g?andhom ji?u nnotifikati lir-rikorrent, fis-sens ta' din id-direttiva, mill-Istat Membru tar-rimbors flimkien mad-de?i?joni ta' ?a?da u, konformement mal-paragrafu 2 ta' dan l-artikolu, appelli minn de?i?joni ta' ?a?da ta' talba g?al rimbors jistg?u ji?u ppre?entati mir-rikorrent quddiem l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru tar-rimbors, fil-forma u fit-termini previsti g?all-ilmenti dwar ir-rimbors mitluba minn persuni stabbiliti f'dan l-Istat Membru.

95 F'dan ir-rigward, il-Qorti tal-?ustizzja rrikonoxxiet il-kompatibbiltà mad-dritt tal-Unjoni tal-iffissar ta' termini ra?onevoli g?all-pre?entata ta' rikors ta?t piena ta' dekadenza fl-interess ta'-?ertezza legali li tipprote?i kemm lill-persuna taxxabbli kif ukoll lill-amministrazzjoni kkon?ernati. Fil-fatt, tali termini ma humiex ta' natura li jag?mlu prattikament impossibbli jew e??essivament diffi?li l-e?er?izzju tad-drittijiet mog?tija mill-ordinament ?uridiku tal-Unjoni, anki jekk, b?ala regola, id-dekorrimment ta' dawn it-termini ne?essarjament jag?ti lok g?a?-?a?da, totali jew parzjali, tal-azzjoni mressqa (sentenzi tal?14 ta' ?unju 2017, Compass Contract Services, C?38/16, EU:C:2017:454, punt 42 u l-?urisprudenza ??itata, kif ukoll tat?2 ta' Lulju 2020, Terracult, C?835/18, EU:C:2020:520, punt 32 u l-?urisprudenza ??itata).

96 Issa, kif irrilevat ukoll l-Avukata ?enerali, essenzjalment, fil-punti 100 u 101 tal-konkluzjonijiet tag?ha, l-ammissjoni li, f'?irkustanzi b?al dawk deskritti fil-punt 92 ta' din is-sentenza, l-annullament unilaterali ta' fattura minn fornitur, wara li de?i?joni ta' ?a?da tal-ewwel talba g?al rimbors ibba?ata fuqha tkun saret definittiva, segwita mis-sostituzzjoni tag?ha bil-?ru? ta' fattura ?dida relatata mal-istess xiri, tippermetti lill-persuna taxxabbli, fuq il-ba?i ta' din tal-

a??ar, ter?a' tressaq talba g?al rimbors tal-VAT relatata mal-istess xiri b'rabta ma' perijodu ulterjuri tar-rimbors, ikollha b?ala effett li ji?i permess evitar kemm tat-terminu ta' dekadenza previst fl-Artikolu 15(1) tad-Direttiva 2008/9 biex titressaq talba g?al rimbors kif ukoll tat-terminu ta' rikors kontra din id-de?i?joni ta' ?a?da, previst mill-Istat Membru kkon?ernat bis-sa??a tal-Artikolu 23(2) ta' din id-direttiva, liema fatt ine??i kull effett utli minn dawn id-de?i?jonijiet u jippre?udika ?-?ertezza legali.

97 Barra minn hekk, ?ertament, minn na?a, id-Direttiva dwar il-VAT tipprevedi l-possibbiltà li ji?i rregolarizzat it-tnaqqis imwettaq inizjalment meta dawn ikunu og?la jew inqas minn dawk li l-persuna taxxabbli kellha dritt twettaq, konformement mad-dispo?izzjonijiet tal-Kapitolu 5 tat-Titolu X tag?ha. G?alhekk, l-Artikolu 185 ta' din id-direttiva jirrigwarda b'mod partikolari l-ka?ijiet ta' xiri annullati, fejn id-determinazzjoni tal-modalitajiet ta' applikazzjoni ta' dan l-artikolu taqa' ta?t l-Istati Membri, konformement mal-Artikolu 186 tal-imsemmija direttiva. Barra minn hekk, kif jirri?ulta mill-Artikolu 219 tag?ha, l-istess direttiva tipprevedi l-possibbiltà li ti?i rrettifikata fattura, b'mod partikolari meta din tkun ?baljata jew meta ?erti indikazzjonijiet obligatorji jkun t?allew barra minnha (ara, f'dan is-sens, is-sentenza tal?15 ta' Settembru 2016, Senatex, C?518/14, EU:C:2016:691, punti 32 u 34 kif ukoll il-?urisprudenza ??itata). Min-na?a l-o?ra, l-Artikolu 13 tad-Direttiva 2008/9 jippermetti li ti?i korretta talba g?al rimbors meta, wara l-introduzzjoni tag?ha, il-proporzjon su??ett g?al tnaqqis ji?i kkore?ut bis-sa??a tal-Artikolu 175 tad-Direttiva dwar il-VAT.

98 Madankollu, g?andu ji?i kkonstatat li ?irkustanzi b?al dawk deskritti fil-punt 92 ta' din is-sentenza b'ebda mod ma juru li hemm inkwistjoni regolarizzazzjoni tad-dritt g?ar-rimbors li b'konsegwenza tag?ha tressqet talba ?dida g?al rimbors, u lanqas rettifika tal-fatturi ma?ru?a matul perijodu tar-rimbors pre?edenti, fejn barra minn hekk ebda indikazzjoni f'dan is-sens ma hija, hawnhekk, ipprovduta mill-qorti tar-rinviju u mit-tielet domanda mag?mula li tistrie?, g?all-kuntrarju, u kif di?à ?ie kkonstatat fil-punt 89 ta' din is-sentenza, fuq il-premessa li d-dritt g?ar-rimbors seta' ji?i e?er?itat utilment fuq il-ba?i tal-fatturi inizjali.

99 F'dawn i?-?irkustanzi, il-?urisprudenza tal-Qorti tal-?ustizzja dwar ir-regolarizzazzjoni tat-tnaqqis jew l-eventwali effett retroattiv ta' fatturi rettifikattivi ma tistax tikkonfuta l-konstatazzjoni mag?mula fil-punt 96 ta' din is-sentenza.

100 Konsegwentement, fid-dawl tal-kunsiderazzjonijiet kollha pre?edenti, ir-risposta g?at-tielet domanda g?andha tkun li l-Artikoli 167 sa 171 u 178 tad-Direttiva dwar il-VAT kif ukoll id-Direttiva 2008/9, g?andhom ji?u interpretati fis-sens li l-annullament unilaterali ta' fattura minn fornitur, wara l-adozzjoni, mill-Istat Membru tar-rimbors, ta' de?i?joni li ti??ad it-talba g?al rimbors tal-VAT li kienet ibba?ata fuqha, u meta din id-de?i?joni di?à tkun saret definittiva, segwit bil-?ru? minn dan il-fornitur, matul perijodu ulterjuri tar-rimbors, ta' fattura ?dida relatata mal-istess kunsinni, ming?ajr ma dawn jitqieg?du inkwistjoni, ma g?andu ebda effett fuq l-e?istenza tad-dritt g?ar-rimbors tal-VAT li di?à ?ie e?er?itat u lanqas fuq il-perijodu li g?alih dan g?andu ji?i e?er?itat.

Fuq l-ispejje?

101 Peress li l-pro?edura g?andha, fir-rigward tal-partijiet fil-kaw?a prin?ipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tidde?iedi fuq l-ispejje?. L-ispejje? sostnuti g?as-sottomissjoni tal-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-?ustizzja, minbarra dawk tal-imsemmija partijiet, ma jistg?ux jit?allsu lura.

G?al dawn il-motivi, Il-Qorti tal-?ustizzja (Il-?ames Awla) taqta' u tidde?iedi:

1) **L-Artikoli 167 sa 171 u 178 tad-Direttiva tal-Kunsill 2006/112/KE tat?28 ta' Novembru 2006 dwar is-sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud, kif emendata bid-Direttiva tal-Kunsill 2010/45/UE tat?13 ta' Lulju 2010, kif ukoll bid-Direttiva tal-Kunsill 2008/9/KE tat?12 ta' Frar 2008 li tistabbilixxi regoli dettaljati g?ar-rifu?joni tat-taxxa fuq il-valur mi?jud, prevista fid-Direttiva 2006/112/EC, g?al persuni taxxabbli mhux stabbiliti fl-Istat Membru ta'**

rifużjoni iċċa stabbiliti fi Stat Membru ieor, għandhom jiġu interpretati fis-sens li d-dritt għar-rimbors tat-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) imposta fuq kunsinna ta' oġġetti ma jistax jiġi eżerċitat minn persuna taxxabbli stabbilita mhux fl-Istat Membru ta' rimbors, iċċa fi Stat Membru ieor, jekk din il-persuna taxxabbli ma tkunx fil-pussess ta' fattura, fis-sens tad-Direttiva 2006/112, kif emendata bid-Direttiva 2010/45, relatata max-xiri tal-oġġetti kkonċernati. Huwa biss jekk dokument ikun invizzjat b'difetti tali li jgħaddu lill-amministrazzjoni fiskali nazzjonali mill-informazzjoni neċessarja biex issir talba għal rimbors li huwa possibbli li jitqies li tali dokument ma jikkostitwixxi "fattura" fis-sens tad-Direttiva 2006/112, kif emendata bid-Direttiva 2010/45.

2) L-Artikoli 167 sa 171 u 178 tad-Direttiva 2006/112, kif emendata bid-Direttiva 2010/45, kif ukoll l-ewwel ipoteżi tal-Artikolu 14(1)(a) tad-Direttiva 2008/9, għandhom jiġu interpretati fis-sens li jipprekludu li talba għal rimbors tat-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) relatata ma' perijodu tar-rimbors speċifiku tiġi miżżuda għas-sempliżi raġuni li din il-VAT tkun saret eżiġibbli matul perijodu tar-rimbors preċedenti, meta din tkun qiegħda ffatturata biss matul dan il-perijodu speċifiku.

3) L-Artikoli 167 sa 171 u 178 tad-Direttiva 2006/112, kif emendata bid-Direttiva 2010/45, kif ukoll id-Direttiva 2008/9, għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-annullament unilaterali ta' fattura minn fornitur, wara l-adozzjoni, mill-Istat Membru tar-rimbors, ta' deċiżjoni li tiġi id-talba għal rimbors tat-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) li kienet ibbażata fuqha, u meta din id-deċiżjoni diġà tkun saret definittiva, segwit bil-ferm minn dan il-fornitur, matul perijodu ulterjuri tar-rimbors, ta' fattura qiegħda relatata mal-istess kunsinni, mingħajr ma dawn jitqiegħdu inkwistjoni, ma għandu ebda effett fuq l-eżistenza tad-dritt għar-rimbors tal-VAT li diġà qiegħda eżerċitata u lanqas fuq il-perijodu li għalih dan għandu jiġi eżerċitat.

Firem

* Lingwa tal-kawża: ir-Rumen.